

# TRACTATENBLAD

VAN HET

KONINKRIJK DER NEDERLANDEN

---

---

JAARGANG 1962 Nr. 36

---

---

A. TITEL

*Notawisseling tussen de Nederlandse en de Amerikaanse Regering  
tot vaststelling van regels voor het wederzijds indienen van  
gerubriceerde octrooi-aanvragen, met bijlage;  
's-Gravenhage, 8 oktober 1959*

B. TEKST

Nr. I

THE FOREIGN SERVICE  
OF THE  
UNITED STATES OF AMERICA

No. 181

The American Embassy  
The Hague, October 8, 1959

Excellency:

I have the honor to refer to the Agreement between the Government of the United States of America and the Government of the Kingdom of the Netherlands to Facilitate Interchange of Patent Rights and Technical Information for Defense Purposes, which was signed at The Hague on April 29, 1955, and to the discussions between representatives of our two Governments regarding procedures for the reciprocal filing of classified patent applications under the terms of Articles III and IV of this Agreement. I attach a copy of the procedures prepared during the course of these discussions and agreed to by those representatives.

I am now instructed to inform you that the enclosed procedures have been agreed to by the Government of the United States of America. I would appreciate it if you would confirm that they are also acceptable to your Government. Upon receipt of such confirmation, my Government will consider that these procedures shall thereafter

govern the reciprocal filing of classified patent applications, under the terms of the aforesaid Agreement.

Please accept, Excellency, the renewed assurances of my highest consideration.

(sd.) HERBERT P. FALES  
Chargé d'Affaires a.i.

Enclosure:

Copy of Procedures

*His Excellency*

*J. M. A. H. Luns,  
Minister for Foreign Affairs,  
The Hague.*

---

**Procedures for reciprocal filing of classified patent applications  
in the United States of America and the Netherlands**

**1. General**

The following procedures are in implementation of Article III of the Agreement between the Government of the United States of America and the Government of the Kingdom of the Netherlands to Facilitate Interchange of Patent Rights and Technical Information for Defense Purposes, dated April 29, 1955. The purpose of these procedures is to facilitate the filing of patent applications involving classified subject matter of defense interest, by inventors of one country in the other country, and to guarantee adequate security in such other country for the inventions disclosed by such applications. These procedures are based upon the following understandings with respect to basic security requirements:

(a) Each Government has authority within its jurisdiction to impose secrecy on an invention of defense interest which it considers to involve classified subject matter.

(b) The authority of each Government, when acting as the originating Government, to impose, modify or remove secrecy orders shall be exercised only at the request, or with the concurrence, of national defense officials of that Government, or pursuant to criteria established by national defense agencies, of that Government.

(c) Secrecy orders shall apply to the subject matter of the inventions concerned, and prohibit unauthorized disclosure of the same by all persons having access thereto.

(d) Adequate physical security arrangements shall be provided in all Government departments, including Patent Offices, handling in-

ventions of defence interest and all persons in these departments and offices required to handle such inventions shall have been security cleared.

(e) Each Government shall take all possible steps to prevent unauthorized foreign filing of patent applications which may involve classified subject matter of defense interest.

(f) Permission for foreign filing of a patent application involving classified subject matter of defense interest shall remain discretionary with each Government.

(g) The recipient Government shall assign to the invention involved a classification corresponding to that given in the country of origin and shall take effective measures to provide security protection appropriate to such classification.

(h) Where patent applications covered by a secrecy order are handled by patent agents or attorneys in private practice, arrangements shall be made for the security clearance of these agents or attorneys and such of their employees who may be involved prior to their handling such applications or information relating thereto, as well as for adequate physical security measures in their offices.

(i) When secrecy has been imposed on an invention in one country and the inventor has been given permission to apply for a patent in the other country, all communications regarding the classified aspects of the invention shall pass through diplomatic or other secure channels.

## 2. *Applications Originating in the United States*

The following provisions shall apply when, for defense purposes, a United States patent application has been placed in secrecy under the provisions of Title 35, United States Code, Section 181, and the applicant wishes to file a corresponding application in the Netherlands.

(a) The applicant shall petition the United States Commissioner of Patents for modification of the secrecy order to permit filing in the Netherlands. This petition will be prepared in conformance with paragraph 5.5 of Part 5, Title 37, Code of Federal Regulations, the provisions of which are incorporated herein by reference.

(b) Permission to file a classified patent application in the Netherlands is conditional upon the applicant agreeing to:

- (1) Make the invention involved and such information relating thereto as may be necessary for its proper evaluation for defense purposes available to the Netherlands Government for purposes of defense under the terms and conditions of the Agreement of April 29, 1955.
- (2) Assign in trust the rights resulting from the application to the Kingdom of the Netherlands, since under present Netherlands

law a secret patent can be issued only to the Kingdom of the Netherlands.

- (3) Waive any right to compensation for damage which might arise under the laws of the Netherlands by virtue of the mere imposition of secrecy on his invention in the Netherlands, but reserving any right of action for compensation provided by the laws of the Netherlands for use by the Netherlands Government of the invention disclosed by the application or for unauthorized disclosure of the invention in the Netherlands.

(c) Upon obtaining permission to file in the Netherlands, the applicant shall forward the documents for the Netherlands application to the defense agency which initiated the secrecy order.

(d) The defense agency shall transmit, through diplomatic channels, the documents received from the applicant, simultaneously, as follows:

- (1) One copy to the Military Attache at the Embassy of the Netherlands in the United States for use by the Netherlands Government for defense purposes; and
- (2) Two copies to the appropriate section of the American Embassy in the Netherlands. The letter transmitting the documents to the American Embassy in the Netherlands shall indicate the security classification given to the application in the United States; state that the invention involved and such information relating thereto as was necessary for its proper evaluation for defense purposes has been made available to the Netherlands Government for purposes of defense under the terms and conditions of the Agreement of April 29, 1955; and state that the applicant has authorization to file a corresponding application in the Netherlands under the provisions of Title 35, United States Code, Section 184. It shall also include instructions for the Embassy to inquire of appropriate Netherlands Ministry of Defense officials as to whether the Netherlands attorney or agent designated by the applicant is security cleared in accordance with the provisions of subparagraph 1 (h), supra.

(e) If the designated attorney or agent is not security cleared, the Netherlands Minister of Defense shall so inform the appropriate section of the American Embassy, which shall forward such information to the United States defense agency which initiated the secrecy order. It shall then be necessary for the designated attorney or agent to become security cleared, if time permits, or for the patent applicant to select another attorney or agent and submit his name through the United States defense agency to the American Embassy in the Netherlands.

(f) When a security cleared attorney or agent has been designated, the Embassy shall transmit the documents to him by personal delivery or in any other manner consistent with Netherlands security regulations.

(g) The Netherlands attorney or agent shall then file the application in the Netherlands Patent Office (Octrooiraad).

(h) The Government of the Netherlands shall then place the application in secrecy.

(i) The applicant shall submit as soon as possible to the initiating agency the serial number and filing date of the foreign application.

### 3. *Applications Originating in the Netherlands*

The following provisions shall apply when, for defense purposes, a Netherlands patent application involving classified subject matter of defense interest has been placed in secrecy under the provisions of Netherlands law, and the applicant wishes to file a corresponding application in the United States:

(a) The applicant shall send a written request to the Netherlands Minister of Defense asking permission to file such an application in the United States.

(b) Permission to file a classified patent application in the United States shall be conditional upon the applicant agreeing to:

- (1) Make the invention involved and such information relating thereto as may be necessary for its proper evaluation for defense purposes available to the United States Government for purposes of defense under the terms and conditions of the Agreement of April 29, 1955.
- (2) Waive any right to compensation for damage which might arise under the laws of the United States by virtue of the mere imposition of secrecy on his invention in the United States, but reserving any right of action for compensation provided by the laws of the United States for use by the United States Government of the invention disclosed by the application or for unauthorized disclosure of the invention in the United States.

(c) Upon obtaining permission to file in the United States, the applicant shall forward to the Netherlands Minister of Defense three copies of the United States patent application, all in conformance with Netherlands security regulations.

(d) The Netherlands Minister of Defense shall transmit, through diplomatic channels, the documents received from the applicant, simultaneously, as follows:

- (1) One copy to the appropriate Service Attache in the American Embassy in the Netherlands for use by the United States Government for defense purposes; and

- (2) Two copies to the Military Attache at the Embassy of the Netherlands in the United States. The letter transmitting the documents to the Military Attache at the Embassy of the Netherlands in the United States shall indicate the security classification given to the application or patent in the Netherlands and state that the invention involved and such information relating thereto as was necessary for its proper evaluation for defense purposes has been made available to the United States Government for purposes of defense, in accordance with the terms and conditions of the Agreement of April 29, 1955. It shall also include instructions for the Military Attache to inquire of the Secretary, Armed Services Patent Advisory Board, Patents Division, Office of the Judge Advocate General, Department of the Army, Washington 25, D.C., as to whether the American attorney or agent designated by the applicant is security cleared in accordance with the provisions of subparagraph 1 (h), supra.

(e) If the designated attorney or agent is not security cleared, the Secretary, Armed Services Patent Advisory Board, shall so inform the Military Attache, who shall forward such information to the Netherlands Minister of Defense. It shall then be necessary for the designated attorney or agent to become security cleared, if time permits, or for the patent applicant to select another attorney or agent and submit his name through the Netherlands Military Attache to the Secretary of the Armed Services Patent Advisory Board.

(f) When a security cleared attorney or agent has been designated, the Netherlands Military Attache shall transmit the documents to him by personal delivery or in any other manner consistent with United States security regulations. The designated attorney or agent shall then file the application in the United States Patent Office and shall forward to the Secretary of the Armed Services Patent Advisory Board a copy of the application as filed, as well as a copy of the document issued by the Netherlands to the patent applicant permitting him to file in the United States.

(g) The Government of the United States shall then place the application in secrecy.

#### *4. Subsequent Correspondence between Applicant and Foreign Patent Office*

(a) All subsequent correspondence of a classified nature between an applicant in either country and the patent office in the other country shall be through the same channels as outlined for the original application.

(b) Unclassified formal notifications such as statements of fees, extensions of time limits, etc., may be sent by the patent offices

directly to the applicant or his authorized representative without any special security arrangements.

5. *Removal of Secrecy*

(a) A secrecy order shall be removed only on the request of the originating Government.

(b) The originating Government shall give the other Government at least six weeks' notice of its intention to remove secrecy and shall take into account as far as possible, any representations made by the other Government during this period.

6. *Notification of Changes in Laws and Regulations*

Each Government shall give the other Government prompt notice through the Technical Property Committee of any changes in its laws or regulations affecting these procedures.

---

Nr. II

MINISTRY OF FOREIGN AFFAIRS  
THE HAGUE

8th October 1959.

Sir,

I have the honour to acknowledge receipt of your note nr. 181 dated 8th October, 1959, which reads as follows:

(Zoals in nr. I)

I have the honour to confirm that the Government of the Netherlands accept your proposals and consider your Note and this reply as an agreement for the implementation of Article III of the Agreement of 1955.

Please accept, Sir, the assurances of my high consideration.

(sd.) H. R. VAN HOUTEN  
Under Secretary of State  
for Foreign Affairs

*To The Chargé d'Affaires of  
the United States of America,  
The Hague.*

---

DE BUITENLANDSE DIENST  
VAN DE  
VERENIGDE STATEN VAN AMERIKA

No. 181

De Amerikaanse Ambassade

's-Gravenhage, 8 oktober 1959

Excellentie,

Ik heb de eer te verwijzen naar de Overeenkomst tussen de Regering van de Verenigde Staten van Amerika en de Regering van het Koninkrijk der Nederlanden ter bevordering van de uitwisseling van octrooirechten en technische gegevens voor defensiedoeleinden, die op 29 april 1955 te 's-Gravenhage werd ondertekend, en naar de besprekingen tussen vertegenwoordigers van onze beide Regeringen over regels voor het wederzijds indienen van gerubriceerde octrooi-aanvragen overeenkomstig de bepalingen van de artikelen III en VI van die Overeenkomst. Ik hecht aan deze nota een exemplaar van de regels die tijdens die besprekingen werden opgesteld en waarmede bedoelde vertegenwoordigers hebben ingestemd.

Ik heb opdracht gekregen U mede te delen dat de hierbij ingesloten regels door de Regering van de Verenigde Staten van Amerika zijn goedgekeurd. Ik zou het op prijs stellen indien U zou willen bevestigen dat zij eveneens aanvaardbaar zijn voor Uw Regering. Na ontvangst van zodanige bevestiging zal mijn Regering die regels van dat ogenblik af van toepassing achten op het wederzijds indienen van gerubriceerde octrooi-aanvragen, in overeenstemming met de bepalingen van bovengenoemde Overeenkomst.

Gelief, Excellentie, de hernieuwde verzekering van mijn zeer bijzondere hoogachting te aanvaarden.

(w.g.) HERBERT P. FALES  
Tijdelijk Zaakgelastigde

Bijlage: Een exemplaar van de Regels

*Zijner Excellentie*

*J. M. A. H. Luns,*

*Minister van Buitenlandse Zaken,*

*'s-Gravenhage.*

---



## Regels voor het wederzijds indienen van gerubriceerde octrooi-aanvragen in de Verenigde Staten van Amerika en Nederland

### 1. Algemeen

De hiernavolgende regels dienen ter uitvoering van artikel III van de Overeenkomst tussen de Regering van de Verenigde Staten van Amerika en de Regering van het Koninkrijk der Nederlanden ter bevordering van de uitwisseling van octrooirechten en technische gegevens voor defensiedoeleinden, gedagtekend 29 april 1955. Het doel van deze regels is de indiening van octrooi-aanvragen die betrekking hebben op voor de verdediging van belang zijnde gerubriceerde onderwerpen door uitvinders van het ene land in het andere land, te vergemakkelijken en in dat andere land een voldoende beveiliging van de in die aanvragen geopenbaarde uitvindingen te verzekeren. Deze regels berusten op de volgende afspraken ten aanzien van de fundamentele beveiligingsvereisten:

(a) Iedere Regering heeft de bevoegdheid binnen haar rechtsgebied een uitvinding die van belang is voor de verdediging en die naar haar mening betrekking heeft op een gerubriceerd onderwerp aan geheimhouding te onderwerpen.

(b) De bevoegdheid van iedere Regering, optredend als Regering van het land van oorsprong, tot het uitvaardigen, wijzigen of intrekken van kennisgevingen tot geheimhouding wordt slechts uitgeoefend op verzoek of met instemming van de bij de nationale defensie betrokken functionarissen van die Regering of met inachtneming van de door de nationale verdedigingsautoriteiten van die Regering gestelde maatstaven.

(c) Kennisgevingen tot geheimhouding hebben betrekking op de onderwerpen der desbetreffende uitvindingen en verbieden alle personen die er kennis van mogen nemen deze zonder hiertoe de bevoegdheid te bezitten, openbaar te maken.

(d) In alle regeringsdepartementen, waaronder begrepen octrooiraden, die voor de verdediging van belang zijnde uitvindingen behandelen, worden voldoende materiële beveiligingsmaatregelen getroffen, en alle personen in die departementen en octrooiraden die dergelijke uitvindingen moeten behandelen, dienen op hun betrouwbaarheid onderzocht te zijn.

(e) Iedere Regering neemt alle mogelijke maatregelen om te voorkomen dat in het buitenland onbevoegd octrooi-aanvragen worden ingediend, die betrekking kunnen hebben op gerubriceerde onderwerpen die voor de verdediging van belang zijn.

(f) De beslissing omtrent het al dan niet geven van toestemming voor het in het buitenland indienen van een octrooi-aanvraag die

betrekking heeft op gerubriceerde onderwerpen die voor de verdediging van belang zijn, blijft voorbehouden aan elk der Regeringen.

(g) De ontvangende Regering kent aan de desbetreffende uitvinding een rubricering toe, die overeenkomt met die welke in het land van oorsprong is gegeven, en neemt doeltreffende maatregelen teneinde de bij zodanige rubricering passende beveiliging te verzekeren.

(h) Indien octrooi-aanvragen ten aanzien waarvan een geheimhoudingsbevel van kracht is, worden behandeld door particuliere gemachtigden, worden regelingen getroffen voor het onderzoek naar de betrouwbaarheid van die gemachtigden en de leden van hun personeel die bij de behandeling van bedoelde octrooi-aanvragen betrokken kunnen worden, en wel vóór zij dergelijke aanvragen of de daarop betrekking hebbende gegevens behandelen, alsmede voor het treffen van voldoende materiële beveiligingsmaatregelen in hun kantoren.

(i) Indien in het ene land geheimhouding is opgelegd ten aanzien van een uitvinding en de uitvinder toestemming heeft gekregen octrooi aan te vragen in het andere land, dienen alle mededelingen met betrekking tot het gerubriceerde aspect van de uitvinding te geschieden langs diplomatieke weg of op andere veilige wijze.

## 2. *Aanvragen afkomstig uit de Verenigde Staten*

De volgende bepalingen zijn van toepassing wanneer een in de Verenigde Staten ingediende octrooi-aanvraag krachtens de bepalingen van Titel 35 van de „United States Code”, Artikel 184, voor defensiedoeleinden aan geheimhouding is onderworpen en de aanvrager een overeenkomstige aanvraag wil indienen in Nederland.

(a) De aanvrager dient de „United States Commissioner of Patents” te verzoeken de kennisgeving tot geheimhouding zodanig te wijzigen, dat indiening in Nederland is toegestaan. Dit verzoek zal worden opgesteld in overeenstemming met lid 5.5 van Deel 5, Titel 37, van de „Code of Federal Regulations”, waarvan de bepalingen door deze verwijzing hierin zijn opgenomen.

(b) Voorwaarde voor de verlening van toestemming tot het indienen van een gerubriceerde octrooi-aanvraag in Nederland is dat de aanvrager erin toestemt:

- (1) de in de aanvraag vervatte uitvinding en de daarop betrekking hebbende gegevens die nodig mochten zijn voor een juiste waardering van de uitvinding voor defensiedoeleinden aan de Nederlandse Regering voor defensiedoeleinden ter beschikking te stellen met inachtneming van de bepalingen der Overeenkomst van 29 april 1955;
- (2) de uit die aanvraag voortvloeiende rechten in fiduciaire eigendom over te dragen aan het Koninkrijk der Nederlanden, daar

krachtens de huidige Nederlandse wetgeving een geheim octrooi alleen aan het Koninkrijk der Nederlanden kan worden verleend;

- (3) afstand te doen van alle rechten op schadevergoeding die uit de Nederlandse wet zouden kunnen voortvloeien uit hoofde van het enkele feit dat zijn uitvinding in Nederland aan geheimhouding is onderworpen, waarbij evenwel onverlet blijven alle rechten op vergoeding uit hoofde van de bepalingen van de Nederlandse wet, voor gebruik door de Nederlandse Regering van de in de aanvraag geopenbaarde uitvinding of voor onbevoegde openbaarmaking van de uitvinding in Nederland.

(c) Na verkregen toestemming tot indiening van de aanvraag in Nederland, dient de aanvrager de voor de aanvraag in Nederland benodigde bescheiden te zenden aan de verdedigingsautoriteit die de kennisgeving tot geheimhouding heeft uitgevaardigd.

(d) De verdedigingsautoriteit zendt de van de aanvrager ontvangen documenten langs diplomatieke weg als volgt door:

- (1) Een afschrift aan de Militaire Attaché van de Nederlandse Ambassade in de Verenigde Staten ten gebuike door de Nederlandse Regering voor defensiedoeleinden; en
- (2) Twee exemplaren naar de daarvoor in aanmerking komende afdeling van de Amerikaanse Ambassade in Nederland. In de brief waarbij de documenten aan de Amerikaanse Ambassade in Nederland worden gezonden, dient de beveiligingsrubricering te worden aangegeven die in de Verenigde Staten aan de aanvraag is verleend. Voorts dient daarin te worden verklaard, dat de desbetreffende uitvinding en de daarop betrekking hebbende inlichtingen die nodig waren voor een juiste waardering der uitvinding voor defensiedoeleinden, ter beschikking zijn gesteld van de Nederlandse Regering voor defensiedoeleinden met inachtneming van de bepalingen der Overeenkomst van 29 april 1955. Ten slotte dient daarin te worden verklaard, dat de aanvrager gemachtigd is tot het indienen van een overeenkomstige aanvraag in Nederland krachtens de bepalingen van Titel 35 van de „United States Code”, Artikel 184. De brief dient eveneens instructies te bevatten voor de Ambassade om bij de daarvoor in aanmerking komende ambtenaren van het Nederlandse Ministerie van Defensie te informeren of de door de aanvrager aangewezen Nederlandse gemachtigde op zijn betrouwbaarheid is onderzocht in overeenstemming met de bepalingen van bovenstaand lid 1 (h).

(e) Indien de aangewezen gemachtigde niet op zijn betrouwbaarheid is onderzocht, doet de Nederlandse Minister van Defensie daarvan mededeling aan de desbetreffende afdeling van de Amerikaanse Ambassade, die de mededeling doorgeeft aan de verdedigingsautori-

teit van de Verenigde Staten die de kennisgeving tot geheimhouding heeft uitgevaardigd. Het zal dan nodig zijn dat, indien de tijd zulks toelaat, de aangewezen gemachtigde op zijn betrouwbaarheid wordt onderzocht, of dat de aanvrager van het octrooi een andere gemachtigde kiest en diens naam door bemiddeling van de Amerikaanse defensieautoriteit aan de Amerikaanse Ambassade in Nederland mededeelt.

(f) Wanneer een gemachtigde is aangewezen die op zijn betrouwbaarheid is onderzocht, doet de Ambassade de documenten aan hem persoonlijk ter hand stellen of doet ze hem toekomen op een andere wijze die verenigbaar is met de Nederlandse beveiligingsvoorschriften.

(g) De Nederlandse gemachtigde dient vervolgens de aanvraag in bij de Nederlandse Octrooiraad.

(h) Vervolgens verklaart de Nederlandse Regering de aanvraag geheim.

(i) De aanvrager dient zo spoedig mogelijk volgnummer en datum van indiening van de buitenlandse aanvraag mede te delen aan de autoriteit die als eerste tot geheimhouding heeft besloten.

### 3. *Aanvragen afkomstig uit Nederland*

De volgende bepalingen zijn van toepassing wanneer een in Nederland ingediende octrooi-aanvraag die betrekking heeft op een gerubriceerd onderwerp dat van belang is voor de verdediging, krachtens de bepalingen van de Nederlandse wet voor defensiedoeleinden aan geheimhouding is onderworpen, en de aanvrager een overeenkomstige aanvraag wil indienen in de Verenigde Staten.

(a) De aanvrager dient de Nederlandse Minister van Defensie schriftelijk toestemming te verzoeken voor de indiening van een dergelijke aanvraag in de Verenigde Staten.

(b) Voorwaarde voor het verlenen van toestemming tot het indienen van een gerubriceerde octrooi-aanvraag in de Verenigde Staten is dat de aanvrager ermede instemt

(1) de betreffende uitvinding en de daarop betrekking hebbende gegevens die nodig mochten zijn voor een juiste waardering der uitvinding voor defensiedoeleinden ter beschikking te stellen van de Amerikaanse Regering voor defensiedoeleinden onder de voorwaarden van de Overeenkomst van 29 april 1955;

(2) afstand te doen van alle rechten op schadevergoeding, die zouden kunnen voortvloeien uit de wet van de Verenigde Staten uit hoofde van het enkele feit, dat zijn uitvinding in de Verenigde Staten aan geheimhouding is onderworpen, waarbij evenwel onverlet blijven alle rechten op vergoeding uit hoofde van de wetten van de Verenigde Staten voor gebruik door de

Amerikaanse Regering van de in de aanvraag geopenbaarde uitvinding of voor onbeveogde openbaarmaking van de uitvinding in de Verenigde Staten.

(c) Na verkregen toestemming tot indiening van de aanvraag in de Verenigde Staten, dient de aanvrager aan de Nederlandse Minister van Defensie drie exemplaren van de Amerikaanse octrooi-aanvraag te zenden, alles met inachtneming van de Nederlandse beveiligingsvoorschriften.

(d) De Nederlandse Minister van Defensie zendt langs diplomatieke weg de van de aanvrager ontvangen documenten tegelijkertijd als volgt door:

- (1) een exemplaar aan de betrokken Militaire Attaché van de Amerikaanse Ambassade in Nederland ten gebruike door de Amerikaanse Regering voor defensiedoeleinden; en
- (2) twee exemplaren aan de Militaire Attaché van de Nederlandse Ambassade in de Verenigde Staten. De brief waarbij de documenten aan de Militaire Attaché van de Nederlandse Ambassade in de Verenigde Staten worden gezonden, dient de beveiligingsrubricering aan te geven, die in Nederland aan de aanvraag of het octrooi is verleend, en dient te verklaren dat de desbetreffende uitvinding en de daarop betrekking hebbende inlichtingen die nodig waren voor een juiste waardering der uitvinding voor defensiedoeleinden ter beschikking zijn gesteld van de Regering van de Verenigde Staten voor defensiedoeleinden met inachtneming van de bepalingen der Overeenkomst van 29 april 1955. De brief dient eveneens instructies te bevatten voor de Militaire Attaché om bij de Secretaris van de „Armed Services Patents Advisory Board, Patents Division, Office of The Judge Advocate General, Department of the Army”, Washington 25, D.C., te informeren of de door de aanvrager aangewezen Amerikaanse gemachtigde op zijn betrouwbaarheid is onderzocht in overeenstemming met de bepalingen van bovenstaand lid 1 (h).

(e) Indien de aangewezen gemachtigde niet op zijn betrouwbaarheid is onderzocht, doet de Secretaris van de „Armed Services Patent Advisory Board” daarvan mededeling aan de Militaire Attaché, die de mededeling doorgeeft aan de Nederlandse Minister van Defensie. Het zal dan nodig zijn dat, indien de tijd zulks toelaat, de aangewezen gemachtigde op zijn betrouwbaarheid wordt onderzocht, of dat de aanvrager van het octrooi een andere gemachtigde kiest en diens naam door bemiddeling van de Nederlandse Militaire Attaché aan de Secretaris van de „Armed Services Patent Advisory Board” mededeelt.

(f) Wanneer een gemachtigde is aangewezen, die op zijn betrouwbaarheid is onderzocht, zal de Nederlandse Militaire Attaché de docu-

menten aan hem persoonlijk ter hand stellen of ze hem doen toekomen op een andere wijze die verenigbaar is met de Amerikaanse beveiligingsvoorschriften. De aangewezen gemachtigde dient vervolgens de aanvraag in bij het Amerikaanse „Patent Office” en doet aan de Secretaris van de „Armed Services Patent Advisory Board” een afschrift toekomen van de aldus ingediende aanvraag, alsmede een afschrift van het door Nederland aan de aanvrager van het octrooi afgegeven document, waarbij deze toestemming wordt verleend de aanvraag in de Verenigde Staten in te dienen.

(g) Vervolgens verklaart de Regering van de Verenigde Staten de aanvraag geheim.

#### 4. *Latere correspondentie tussen de aanvrager en de buitenlandse octrooiraad*

(a) Alle latere correspondentie van gerubriceerde aard tussen een aanvrager in een van beide landen en de octrooiraad in het andere land dient te geschieden langs dezelfde wegen als aangegeven voor de oorspronkelijke aanvraag.

(b) Niet gerubriceerde formele mededelingen als opgaven van kosten, verlenging van termijnen, enz. kunnen door de octrooiraden rechtstreeks aan de aanvrager of zijn gemachtigde vertegenwoordiger worden gezonden zonder bijzondere beveiligingsmaatregelen.

#### 5. *Opheffing van de geheimhouding*

(a) Een kennisgeving tot geheimhouding wordt slechts ingetrokken op verzoek van de Regering van het land van oorsprong.

(b) De Regering van het land van oorsprong doet de andere Regering uiterlijk zes weken tevoren mededeling van haar voornemen de geheimhouding op te heffen en houdt voor zover mogelijk rekening met alle vertogen die tijdens die periode door de andere Regering tot haar worden gericht.

#### 6. *Mededelingen van veranderingen in wetten en voorschriften*

Iedere Regering geeft de andere Regering door bemiddeling van de Commissie voor Technische Eigendom onmiddellijk kennis van alle veranderingen in de wetten of voorschriften die van invloed zijn op deze regels.

---

## Nr. II

MINISTERIE VAN BUITENLANDSE ZAKEN  
's-GRAVENHAGE

8 oktober 1959.

Hoogedelgestrenghe Heer,

Ik heb de eer de ontvangst van Uw Nota nr. 181 dd. 8 oktober 1959 te bevestigen, welke als volgt luidt:

(Zoals in nr. I)

Ik heb de eer te bevestigen, dat de Nederlandse Regering Uw voorstellen aanvaardt en Uw Nota en dit antwoord beschouwt als een overeenkomst ter uitvoering van artikel III van de Overeenkomst van 1955.

Gelief, Hoogedelgestrenghe Heer, de verzekering van mijn bijzondere hoogachting te aanvaarden.

(w.g.) H. R. VAN HOUTEN  
Staatssecretaris van Buitenlandse Zaken

*Aan de Tijdelijk Zaakgelastigde  
der Verenigde Staten van Amerika,  
's-Gravenhage.*

---

G. INWERKINGSTREDING

De in de nota's vervatte overeenkomst is op 8 oktober 1959 in werking getreden.

Wat het Koninkrijk der Nederlanden betreft, geldt de overeenkomst alleen voor Nederland.

J. GEGEVENS

De in de nota's vervatte overeenkomst strekt ter uitvoering van artikel III van de op 29 april 1955 te 's-Gravenhage ondertekende Overeenkomst tussen het Koninkrijk der Nederlanden en de Verenigde Staten van Amerika ter bevordering van de uitwisseling van octrooirechten en technische gegevens voor defensiedoeleinden. De tekst van deze Overeenkomst is opgenomen in *Trb.* 1955, 59. Zie ook *Trb.* 1955, 102.

In overeenstemming met artikel 102 van het Handvest der Verenigde Naties is de notawisseling op 9 mei 1960 geregistreerd bij het Secretariaat der Verenigde Naties onder nr. 2969. De tekst der nota's, alsmede een Franse vertaling daarvan, is afgedrukt in „Recueil des Traités” der Verenigde Naties, deel 358, blz. 286 e.v.

In het kader van de Noordatlantische Verdragsorganisatie is op 21 september 1960 te Parijs ondertekend een Overeenkomst betreffende de wederzijdse geheimhouding van uitvindingen die voor de verdediging van belang zijn en onderwerp van octrooi-aanvragen vormen. De tekst van deze Overeenkomst is opgenomen in *Trb.* 1961, 82.

Op 16 mei 1961 is te 's-Gravenhage ondertekend een Overeenkomst tussen het Koninkrijk der Nederlanden en de Bondsrepubliek Duitsland ter aanvulling van bovengenoemde Overeenkomst van 21 september 1960. De tekst van deze Overeenkomst is opgenomen in *Trb.* 1961, 85.

Uitgegeven de achttiende april 1962.

*De Minister van Buitenlandse Zaken a.i.,*

J. DE QUAY.